

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

за услуга с предмет:

Осигуряване на устни и писмени преводи за нуждите на МЗХ

1. Обхват на поръчката:

Обществената поръчка обхваща извършването на писмени и устни преводи на и от чужди езици, свързани с дейността на МЗХ.

Писменият превод ще се изразява в извършване на превод на официални и неофициални материали и документи. Преводът ще се извършва от чужд език на български или от български на чужд език, и следва да бъде предоставен, както на хартиен носител, така и в електронен формат, позволяващ текстообработка. Писмените преводи ще бъдат от и на следните групи езици, разделени на категории, както следва:

- **Категория 1** – основни езици: английски, френски, немски и руски;
- **Категория 2** – от по-редки езици.

Устният превод ще се изразява в извършването на симултанен или консекутивен превод от чужд език на български или от български на чужд език. Преводите ще се провеждат в Министерство на земеделието и храните или на място посочено от Възложителя, при провеждането на конференции, семинари, срещи с представители на различни международни и европейски организации, преговори и други мероприятия свързани с дейността на МЗХ.

2. Основни изисквания за изпълнение на поръчката:

- Изпълнителят следва да извърши писмени и устни преводи, след подадена заявка от страна на Възложителя;
- Изпълнителят следва да извърши писмен превод при спешност – поръчка в рамките на деня или за над 10 страници на ден от получаване на заявката;
- Изпълнителят следва да осигури преводачи за осъществяването на устен превод /при спешност/ при поръчка за по-малко от 4 часа преди мероприятиято;
- Изпълнителят следва да осигури възможност за приемане на заявка и съответно изпълнението ѝ в извънработно за него време, както и в почивни и празнични дни;
- Изпълнителят следва да осигури приемане и предаване на материали за превод и на изготвените писмени преводи на място в сградата на МЗХ и/или по електронен път, в зависимост от заявката на Възложителя;
- Преводачите трябва да владеят специализираната терминология в областта на земеделието и европейското право и да притежава компютърна грамотност;
- Изпълнителят следва да гарантира конфиденциалност на информацията станала му известна при и по повод изпълнение на поръчката;
- Всички транспортни и командировъчни разходи се включват в предложената цена от Изпълнителя за изпълнение на поръчката. При заявена услуга в страната или чужбина, преводачът или екипът от преводачи се командирова от Възложителя.

- Възложителя изпраща своите заявки към Изпълнителя по електронна път (e-mail) или с официално писмо.
- При необходимост изпраща куриер в Министерството на земеделието и храните за получаване или предаване на текстове за превод, като разходи са за сметка на Изпълнителя.

3. **Срок за изпълнение:** 1 година от датата на сключване на договора или до изчерпване на финансовия ресурс с които разполага Възложителя за обществената поръчка.